

Dos cartas

Sr. D. Juan López Merino, director de HERALDO DE MELILLA.

Presente. Mi distinguido amigo: En el número del periódico de su digna dirección correspondiente al domingo 10 del actual y en el artículo que dirige «Al Comercio», se manifiesta: que este Círculo lanzó la iniciativa de que Melilla no celebrase fiestas el año actual y que apoyado en esa idea ha llevado a cabo la campaña en contra de las mismas.

Ignoro de donde haya podido recoger ese ilustrado diario tan falsa afirmación, pues este Círculo no ha dado su opinión ni en pró ni en contra de los festejos y se ha limitado a secundar el movimiento que el comercio en general, y todo el vecindario ha hecho a favor de la celebración de los mismos.

Este movimiento de opinión comercial podrá representar más ó menos sacrificio para el comercio, y hasta si á usted le parece no le reportará ninguna utilidad, pero lo que sí puedo asegurar á usted, que es un absurdo suponer que «encierra doble fondo», pues ni hay, ni puede haber, ni este Círculo secundaría ninguna campaña que, siquiera indirectamente, tratase de desprestigiar á la Junta de Arbitrios, sobre todo con una ocasión como la que nos ocupa, en que el dignísimo presidente de dicha Corporación ha decidido con su voto que se vean cumplidos los anhelos del comercio y vecindario de Melilla, tan unánimemente manifestados en la suscripción abierta á tal objeto.

Tengo mucho gusto en repetirme de usted affmo. amigo s. s. q. e. s. m. Luis Garrido, presidente.

Sr. D. Luis Garrido, Presidente del Círculo Mercantil.

Mi distinguido amigo. He de comenzar esta carta haciendo constar de un modo claro y preciso, que no fué el ánimo de este periódico molestar en lo más mínimo á las clases mercantiles que de él forman parte, á las cuales siempre defendió con verdadero entusiasmo; siendo prueba de ello sus reiterados trabajos en pró del llamado pleito de los veterinarios civiles, hojas declaratorias, tarifas de arbitrios y multitud más de campañas que frescas deben estar en la memoria de todos.

El sesgo que se ha dado á la cuestión de las fiestas entrando en ellas á jugar parte principalísima el amor propio de unos y de otros, ha excitado las pasiones y soy yo el primero en lamentarlo. Una impropiedad del lenguaje, disculpable por la rapidez con que se confeccionan los artículos periodísticos, me ha hecho decir que el Círculo de su digna presidencia ha lanzado la iniciativa de que se suspendieran los festejos, en lugar de decir, que de esa sociedad ha partido la idea; pues hecho exacto es que públicamente, durante varias noches, muchos señores socios de los que se reúnen en esa terraza hicieron las referidas manifestaciones.

Al decirse que de esa sociedad ha partido la idea no debe entenderse de ninguna manera que fuera acuerdo de la misma; pues ya sabemos que este acuerdo no ha existido, sino, que en el local se ha vertido la especie no contradicha por nadie, antes del acuerdo de la Junta de Arbitrios.

¡Es muy lamentable, Sr. Garrido, que se vaya á rebusar el sentido gramatical de una frase para emprender una campaña y que en cambio se dejen pasar, sin inmediata rectificación, otras, verdaderamente ofensivas para las clases mercantiles!...

Me lamento de esto públicamente por que ello demuestra que la pasión ha impulsado su conducta. Respecto á que el movimiento de opinión comercial no conserve doble fondo, me basta su afirmación para creerlo; pero ha de permitirme el derecho á opinar.

Mis deseos de concordia me vedan entrar en pormenores sobre la espontaneidad de la suscripción y unanimidad de deseos para que las fiestas se celebren. Tengo mucho gusto en repetirme de V. atd. s. s. q. e. s. m. J. Lopez Merino

Se vá Don Hermenegildo

El fin de una «República»

Con motivo de la próxima marcha á la Península del capitán de E. M. don Hermenegildo García Alarcón, que en unión de otros «solterones» había instalado una «república» en una de las más concurridas calles del Barrio de la Reina Victoria, ayer se celebró en dicha casa un banquete al que fueron invitados varios amigos particulares de los «republicanos».

También asistió á la simpática fiesta la bella canzonetista Nieves Ferrer, á quien acompañaba su señora madre. La comida respondió al siguiente menú: Entremeses variados.—Tortilla, con agradables tropezones á la Laserna.—Calamares oficinistas, en su propia tin-

ta.—Legumbres de Monte-Sinos.—Espárragos á la Cacharra.—Filetes á la Béchamout.—Postres varios.—Felices helados.—Bloques de fruta en Nieves.—Vinos Ríscat, Souterne, Veuve Clignot.—Cordon Rouge.—Licores.—Café.—Cigarros.

Tomaron asiento á la mesa, á más de los señores que componen «la República», Velasco, Alarcón, Barbero, La Serna y Betancourt, los señores Montesinos y Ramos.

A los postres fueron invitados los señores Fernández y Martínez, Castro y Urceta.

Durante la comida, en la que reinó la mayor animación y alegría que duró hasta las cuatro y media de la tarde, se hicieron votos por que dentro de algunos años puedan de nuevo verse reunidos los concurrentes, si no en Melilla precisamente, en otra cualquier población.

Luego se impresionaron varios clichés agrupada la alegre concurrencia alrededor de la gentil artista, cuyo buen humor no decayó ni un solo momento.

Con la marcha del capitán Alarcón, y la próxima de tres de los otros cuatro «republicanos», da fin esta «República», que muere riendo, convencida de que es bueno reír....

Como tú quieras

Información militar

Le han sido concedidos 2 meses de licencia por enfermo, para San Sebastián, Madrid, Eibar (Alava) y Lorea (Murcia), al Capitán de Estado Mayor D. Hermenegildo García Alarcón.

—Han sido pasaportados: para Murcia, el sargento José Fernández, á incorporarse á Carabineros; y para Lugo, el del mismo empleo Angel Virin, con permiso.

—Le ha sido concedido permiso para Madrid, Estrada (Pontevedra) y Medina Sidonia (Cádiz), respectivamente, al Capitán don Gonzalo Gómez, Capellán segundo don Manuel Loureiro y segundo teniente don Julián Candón.

—Al ministerio de la Guerra se remiten instancias: del Teniente Coronel don Francisco Sánchez, solicitando prórroga de pasaje para su familia; del Capitán don Matías Zaragoza, solicitando abono de tiempo para completar el de forzosa permanencia, y del Sargento Casto Diaz, solicitando pasaporte para su futura esposa.

DE INTERÉS LOCAL

A la Comandancia de Ingenieros, para informe, se remiten planos de la Sociedad «Hípica», de los terrenos acotados para construcción de locales que han de componer el campo de deportes.

—Ha sido autorizado para cazar en las inmediaciones de esta Plaza D. Gustavo Rumben.

—A informe de la Junta de Arbitrios se remite instancia de D. Antonio Muñoz, que solicita terrenos junto al Río de Oro y fuerte de Camellos.

—En las oficinas de la Junta de Arbitrios se han hecho la siguientes inscripciones: D. Mariano Fernández, baja en cuatro casetas del mercado.

D. Diego Carrasco, baja en una casa del barrio del Real.

D. Ramón Martín, baja en una casa del barrio del Real.

D. Paulino Bonet, causa alta en las anteriores.

D. Cristóbal López, baja en una casa del barrio del Real y.

D. Pablo Calzado, alta en la anterior.

—La Junta de Arbitrios ha concedido á D. Antonio García, permiso para abrir al público una tienda de ultramarinos.

Los Alpes Granadinos

Helados todos los días, mantecado suizo 0,50 con barquillos. Para todas y bautizo á peseta una libra de dulces finos y peseta 1,10 la docena de pasteles.—Se sirve á domicilio.

Dr. Roncal

Especialista en enfermedades de la Garganta, Nariz y Oídos. Consulta de 3 á 6 de la tarde. Conde del Serrallo, 10, pral. derecha. 51

SENTA

Escritura visible á dos tintas, teclado universal, muy fuerte. No comprar máquina de escribir sin ver la «SENTA».

Precio al contado, 350 pesetas. A plazos de 25 pesetas mensuales, 325 pesetas. Bazar Reina Victoria.—Chacel, 1. 58



Obsesión

Esto dice don Antonio, golpeando el mostador y no falta quien afirma que le abona la razón. Yo, en asuntos de festejos, lo declaro, soy neutral, por aquello que no espero perder nada ni ganar.

De manera bien distinta pensaría, no que no, si yo fuera comerciante con ribetes de orador y tratara, como algunos, una rifa instalar, donde fueran los incautos las pesetas á dejar.

NOTAS LOCALES

Dentadura perfecta, blanca y sana, con el Lico del Puto se consigue y á tu hermosura nadie se resiste, pues es tu boca de carmin y grana.

Interesante

Siempre existencias del mejor yeso tan apreciado en esta Plaza, fabricado en Garrucha, á pesetas 1,25 muelle, y 1,30 almacén, y cemento legítimo marca «Asland», Jaime Roldós, en Triana. 272

Para evitar la caída del pelo

es indispensable mantener la cabeza siempre limpia, y para limpiar perfectamente la cabeza no hay nada tan eficaz é inofensivo como el Petróleo Gal. Su éxito crecientemente es garantía de su bondad. El Petróleo Gal se encuentra en todas las buenas perfumerías, farmacias y droguerías de España, al precio de 450 pesetas frasco grande, y 250 frasco pequeño. Desconfiéis de las imitaciones que se venen á precios más reducidos. 332

¡Gran revolución...! ¡Polvos «Kaki»!

Lo mejor hasta hoy conocido, para el lavado de toda clase de ropas y especialmente para los géneros «Kaki». Depositario: Arcadio Abad, Droguería «España».

Accidente

Hallándose en el mercado, se produjo una herida en el pié izquierdo del niño moro Mohamed-Ben-Fadr.

Una víctima del incendio

Ayer dejó de existir una hija del sereno Francisco Muñoz, que presta servicio en el Mantelete, y que como recordarán nuestros lectores, habitaba en una de las casas de la calle de Fernández de Cuevas, destrozadas por el incendio del pasado sábado.

Mercado por un perro

Ayer se presentó en el puesto de socorro el niño José Corderón para ser curado de varias erosiones en la mano derecha que le produjo un perro, de un mordisco.

Un guardia herido

Al ocurrir la colisión el guardia urbano Rafael Priego Blanco recibió una fuerte contusión en la mano izquierda, teniendo que ser asistido en el Puesto de Socorro.

Cortando carne

El carnicero Eugenio Villa López, que trabaja en una carnicería de la calle de Chacel, se produjo casualmente una herida en la mano izquierda.

Solicitud

El sargento del batallón de Talavera don Luis Rodríguez Moya, de guarnición en Tifisur, ha solicitado pasar destinado á la península.

Nicanor y Carmela

Los protagonistas del sangriento suceso desarrollado los pasados días en la calle de Andalucía del Barrio Real, han experimentado notable mejoría.

Matadero Público

RESSES SACRIFICADAS EN EL DIA DE AYER: Vacas 29 Terneras 90 Corderos 20 Cerdos 1

Registro Civil

Diá 12 de Agosto de 1913 Nacimientos Francisco Pérez Recio, Andrés Ballester Ruiz, Carmen La Rosa Roldán.

Defunciones

Manuel Gea Vilar, Isabel Campaña Garrido.

Agua de Borines

LA MEJOR Y MAS PREFERIDA Depositario: ECONOMATO MILITAR, 5 670

Carmen se muestra muy animada. Por ahora han desaparecido los temores que se tuvieron en un principio.

Viajeros

En el vapor correo marcharon á la Península, entre otros, D. Manuel Fernández, don Francisco Salcedo, D. Manuel Lopez, don Conrado Astigarraga, D. Luceo Bayon, don José Luis Guíjarro, D. Ramón Tribaño y señora, D. Ramón Ramos, D. Luis Viñas, don Julián Candón.

Vecina denunciada

Teresa Robles Ramos, domiciliada en la Alcazaba, fue denunciada por los urbanos por verter aguas sucias á la calle.

Hallazgo de un bolso

La pareja del cuerpo de Seguridad compuesta de José Gomez y Vicente Sandoval, que prestaba anteañoche servicio en el Salón Kursaal, encontró un bolso de cuero con cierta cantidad en metálico.

Denunciado

Al Juzgado municipal del distrito del Sur han sido denunciados: Victoriano Mampó Montero y Josefa Fernández Cano, por promover escándalo en el barrio Real.

Enferma al hospital

En una camilla cedida provisionalmente por la Cruz Roja al Puesto de Socorro, fué conducida ayer al hospital Central la enferma pobre María García López, que habitaba en la calle Castelar número 19.

Sobre un hurto

Francisco Florente Ayala, habitante en la carretera de Nador, frente á la estación española, se presentó ayer al guardia urbano de aquel distrito, manifestándole que Basilio Felipe García, le había hurtado unas becas y un ajustador de plata.

Espectáculos

Esta noche se proyectará en este salón de espectáculos «La Condesa negra», película que pasa por ser una de las mejores producciones de la casa Pathé.

EN EL PUERTO

Movimiento de buques Entrados: Vapor «J. J. Sister», de Málaga. «Vicente Puchol», de Almería.

Registro Civil

Diá 12 de Agosto de 1913 Nacimientos Francisco Pérez Recio, Andrés Ballester Ruiz, Carmen La Rosa Roldán.

Defunciones

Manuel Gea Vilar, Isabel Campaña Garrido.

Matadero Público

RESSES SACRIFICADAS EN EL DIA DE AYER: Vacas 29 Terneras 90 Corderos 20 Cerdos 1

Agua de Borines

LA MEJOR Y MAS PREFERIDA Depositario: ECONOMATO MILITAR, 5 670

BALNEARIO DE TOLOX (PROVINCIA DE MÁLAGA) MANANTIAL AZOADO Y RADIO ACTIVO. Cura las enfermedades de las vías respiratorias. Especial para los catarros. No se admiten enfermos de tisis ni tuberculosis. Nueva instalación de inhalaciones DIFUSAS é HÚMEDAS.

Boletín meteorológico

OBSERVACIONES DEL DIA DE AYER MAÑANA Barómetro 763,6 Termómetro máximo al sol . . . 33,0

El Extremeño

3. Prim, 3. Carnes frescas, Jamones y Embutidos. NOTA.—Esta casa no tiene ninguna sucursal en esta plaza, ni tampoco ningún pariente establecido.

Molinos á Viento

Pezos artesanos Bombas.—Tuberías.—Cocinas económicas. con termosión.—Baños.—Waters.—Lavabos.

Se vende

una cabra y una chivita. Razón, Carlos de Aradano 25, bajo izquierdo. 562

«La España Militar» SASTRERIA

Dirigida por el acreditado maestro cortador D. Antonio Sánchez de la afamada casa Rosell, de Barcelona.

Encarnación Jiménez y Jiménez

PROFESORA EN PARTOS de la Universidad de Granada, Matrona de la Junta de Arbitrios, Ex-Interna de la Beneficencia Municipal del Ayuntamiento de Granada y Cruz Roja de id.—TRIANA. 429

Tos Ferina

Segura en muy pocos días con ANTIFERIN ALLIAT según certifican las eminencias médicas.

POR TELEGRAFO

Lotería Nacional Ocho mil 816 631 573 380 587 140 153 767 626

Primero

16.492.-Oviedo 270 261 860 245 624 274 869 226 554

Segundo

15.735 873 701 126 689 471 139 891 300 180

Tercero

6.974 375 701 126 689 471 139 891 300 180

Cuartos

9638, 3184, 18511, 9638, 10844, 13432, 559, 9630, 3504, 14494, 2387, 13949, 10630, 8000, 3200, 1270, 1392, 4778, 13859.

Unidad

661 420 558 575 690 327 047 590 273

Decena

51 27 91 531 623 954 650 236 617 856 921 614

Centena

537 755 727 544 721 412 944 780 847

Mil

424 939 168 980 746 347 123 772 447

Dos mil

419 719 574 470 120 887 026 090 118

Tres mil

324 352 231 371 299 020 300 224 996

Cuatro mil

416 457 632 258 890 981 518 616 579

Anuncios económicos

COMPANIA ESPAÑOLA DE MINAS DEL RIF FERROCARRIL PARTICULAR MINERO

Horario de los trenes a partir del 1.º de Agosto de 1913

Table with train schedules for Melilla to Nador and San Juan de las Minas to Nador and Melilla. Columns include ESTACIONES, N.º 1, N.º 3, N.º 5, N.º 2, N.º 4, N.º 6, N.º 8.

NOTA.—El tren 8 solo circulará los viernes. Todos los trenes diarios empalman con los del mismo número del F. C. Nador-Seiún.

OTRA.—Para facilitar el regreso del Zoco de Segangan, todos los lunes llegará el tren núm. 3 hasta dicha Estación a las 12,37 y saldrá de Segangan a las 12,51, llegando a la Plaza con el tren núm. 4 a las 14,08.

Ama de cria

Se necesita para casa de los padres. Dado razón, Chacel, farmacia. 500

300 metros

en parte edificadas, situadas en lo más céntrico del Barrio Real, con pozo y pozo maura se trasplantarían en buenas condiciones.—Razón, calle O'Donnell, 19. 549

GURUGU

CAFES, HIELO Y CHOCOLATE

Precios de cafés para el mes de Julio. Brasil beige... 2,75 ptas. kilo. Brasil corriente... 3,00... Hacienda 1.ª... 4,00... Caracillo 1.ª... 4,00... Gourmet (especialidad de la casa) 5,00

Despacho hielo al por mayor: en la fábrica del Tesorillo. Despacho al por mayor y detalle: calle General Pareja, núm. 10. 519

HOTEL COLON (Antes Asia)

Situado en el sitio más céntrico e higiénico de esta Plaza. Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio. Trato esmeradísimo.

PRECIOS VENTAJOSOS General Margallo, 25, (Barrio Polígono.)

La Inglesa

Completo surtido en preservativos higiénicos irrompibles, de las mejores marcas, acreditadísima y garantizada. Catálogo y muestra gratis, remitiendo sello se venden en LA INGLESA, Castellón, 8 Melilla. Abierto todos los días hasta las diez de la noche.

Economato Militar

Sardinas finas en aceite, lata 0,45. Almendras tostadas, medio kilo 2,90. Costillas de cerdo, ternera y cordero, 2,20. Riñones saltados con champiñón, 2,15. Salsichón con tomate, 2,10. Jamón cocido, 2,00. Lengua de cerdo, 1,75. Mejama de Alicante, kilo 5,30. Almendras tostadas, id. 5,00. Queso de gruyers, id. 3,25. Queso de Roquefort, id. 5,00. Caramelos finos, id. 1,00. Biscocho de Escocia legítimo, id. 1,75. Aceitunas Manzanilla, id. 0,90. Pasas de Málaga, id. 1,30. Ponche especial de José de Soto, botella 4. Anís Mallorca en garrafas de un litro, 3,10. Amontillado fino el 68, media botella, 2,25. Rom Ramos de Puerto Rico legítimo, 1,75. Licor Carmelitano, 3,50. Manzanilla GLORIA, 2,25.

P. La Rosa

Gran comedor y magníficas habitaciones para viajeros, situado en el mejor sitio de esta gran población, llamada por los extranjeros la Gran California. Precios muy económicos.—General Chacel, 31. 50

8, calle Tetuán, 8 Agua Colonia inglesa DE PRIMERA CLASE Medio litro UNA peseta Cintas, flores, perfumes, novedades de París, sombreros de señoras y niñas. Precios especiales para vendedores.

LA MODA

GENERAL O'DONNELL, NUM. 5 En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido en calzado de todas clases para la presente estación.

Gran Fotografía

DE Ricardo Gómez EN LA PLAZA Calle de San Miguel, número 5. Frente a la Farmacia Militar. Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños. Retratados en tarjetas postales.—Retratados al platino.—Uñas y coronas en fondos y muchos de galerías. Hay preciosos trajes de moros y moras y magníficos mantones de Manila y mantillas blancas.

La Ibérica

Gran Zapatería DE LA PARRA DE RAMÍREZ Y HERMANO En este antiguo establecimiento, en el que el público extenso y variado surtido en calzado de todas clases. Calle de la Paz, 23 (Plaza) San Miguel, 23 (Plaza)

Casino Español de Melilla

Hallándose vacante la plaza de abastecedor de este Casino, se hace saber, para que los que deseen abastecerlo, se pasen por la secretaría del mismo, donde estará el pliego de condiciones, para su examen, y poder hacer las proposiciones correspondientes.—La Directiva.

SE VENDE... una máquina de coser... Miguel Zazo, 561

SE VENDE... una máquina de coser... Miguel Zazo, 561

Ferrocarril de la Compañía del Norte Africano

Linea de Melilla a las Minas de Afra y Zoco del Jemis (Semi-estación)

Horario de los trenes a partir del 1.º de Junio de 1913

Table with train schedules for Melilla to Afra and Zoco del Jemis. Columns include ESTACIONES, N.º 1, N.º 3, N.º 5.

NOTA.—Los trenes núm. 1 y 3 seguirán hasta Zoco del Jemis los jueves y los números 4 y 5 hasta la estación a las 7,30 y 11,30 respectivamente.

BANCO DE CARTAGENA

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Málaga, Cádiz, Almería, Granada, Jaén, Córdoba, Sevilla, Huelva y Yeuca. Saldo anterior Pesetas 15.014.220,88

Imposiciones durante la semana. Suma Pesetas 15.467.775,24

Reintegros. Saldo Pesetas 15.004.701,66

Sucursal en Melilla: Calle Granada, núm. 14

Carbón negro del Rif

Fabrica de carbones comprimidos. Se vende el carbón negro del Rif de gran calidad y poder calorífico, fabricado exclusivamente para uso de hornos y para uso de hornos de fundición.

POWER Linea de Marruecos

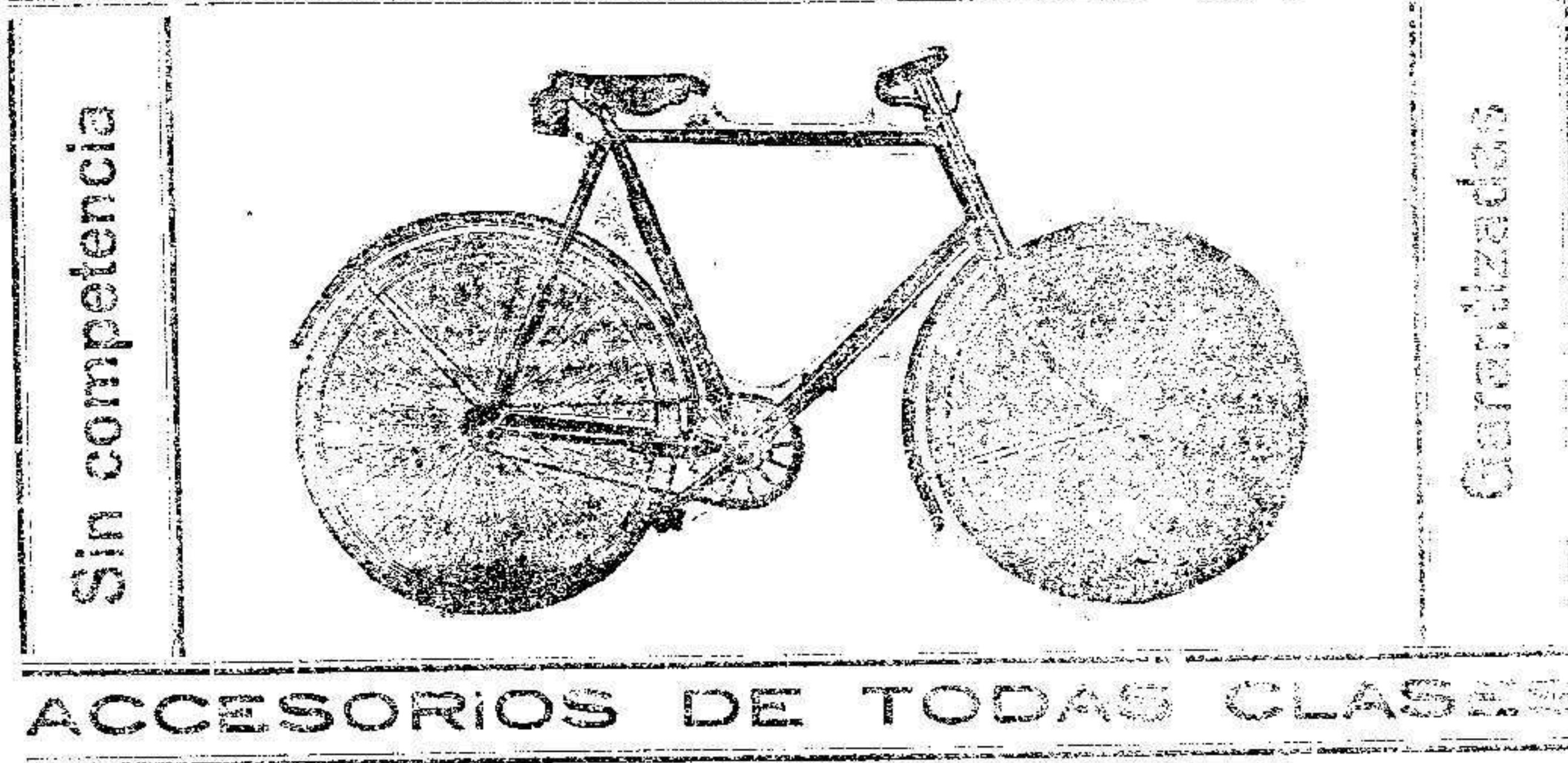
Servicio regular directo de 1.ª clase entre Londres, Costa de Marruecos, Gibraltar y Melilla. Salidas a Londres, cada dos días. Vapores Penhurst, Povoit y Pegwell.

Admite carga y pasaje para dichos puertos, los de América y Norte de Europa. Demóstrase D. JACQUES SERRA, Alfonso XII, 2, Melilla

F. de Azqueta HUELVA-MELILLA. Artículos para la Industria.-Minas y Ferrocarriles.-Efectos navales. Aceites Minerales y Grasas, Empaquetaduras, Comas, Algodones, Borrás, Correas, Grifos, Válvulas, Palas, Picos, Aceros para barrenos, Pinturas, Barnices, Cables, Cordería, etc., etc. Calle GENERAL PAREJA, Frente al Hotel Reina Victoria 23

CICLISTAS

La Rudge-Whitworth proveedora de la Real Casa de Inglaterra, es la bicicleta que por su elegancia, solidez, ligereza y perfecta construcción, está reconocida como la mejor marca del mundo. De venta en «EL PEDAL DE ORO» (antes La Valenciana), único representante para el Norte de Marruecos AL CONTADO 225 PESETAS



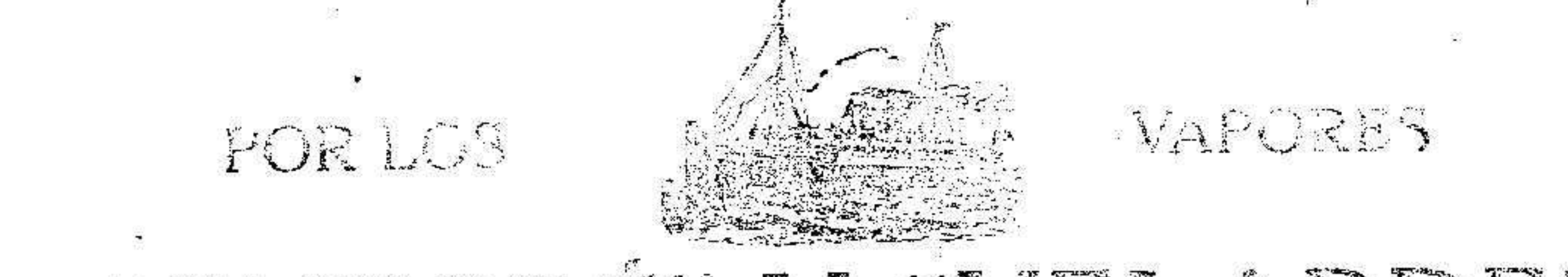
Depósito y venta exclusiva en esta Plaza, de neumáticos CONTINENTAL, los más apreciados por los buenos ciclistas, José Parrés Hernández, 32, General Chacel, 52.—Sucursal en Nador, Calle de Reina Victoria.

COMPANIA HISPANO-MARROQUI DE GAS Y ELECTRICIDAD

Central Eléctrica y Fábrica de Hielo. CALLE DE CANALEJAS. OFICINA TÉCNICA CALLE DE CANALEJAS (Frente a la Fábrica de Luz). ADMINISTRACIÓN CARRETERA DE NADOR En las Oficinas de la C.ª Hisp.-Marroquí

SERVICIO FIJO SEMANAL ENTRE

Barcelona-Almería-Melilla y vice-versa



“TINTORÉ” Y “VELARDE”

PRECIOS DE PASAJES De Melilla a Barcelona 48 pesetas, Cámara 24 pesetas cubierta De id. a Almería 18 id. id. 7 id. id. Para más informes, diríjase en BARCELONA, Sres. Domenech Cert, S. A., Paseo de Colón, 17. ALMERIA, Sr. Hijo de Ricardo Giménez, S. en C. MELILLA, Sres. Melul y Levy, General Marina, 2. ORAN, Línea de Vapores Tintoré, Plaza de Kleber, 1

Carolina Invernizio

MADRE Y MÁRTIR

«También Leonia palideció: pero sus miradas puras y limpias se fijaban tranquilamente en el americano. —Ya estás aquí, León!—dijo con una especie de contrariedad que me dejó estupefacto. —Si, querida mía; no encontré a los amigos en el sitio de costumbre y pensé en volver a casa en busca de algo que dejé olvidado. «La voz de Bavam era dulce como de costumbre; y yo, que no había tenido el valor de levantar los ojos, no pude menos, después de aquellas palabras, que mirarle a la cara. El americano me sonrió con su acostumbrada bondad, sin que sus miradas se bajarán ante las mías. «Después de unos minutos de conversación, el americano se despidió. —Voy a tomar un objeto, y vuelvo de nuevo a la ciudad...—dijo.—Hasta luego, Leonia, amiga mía. Haría usted bien en retirarse; la encuentro hoy algo pálida: ¿no es verdad, Pablo? —Sí—balbuceó maquinalmente.—yo también se lo había aconsejado.

«Y levantándose del banco, añadió: —Yo le acompañaré, León. —No se moleste; me encontraré usted en la acostumbrada casa de juego. «Esto diciendo, me tendió la mano, que estreché de un modo singular, como diciendo: No voy muy lejos... vaya usted a mi encuentro, tengo que hablarle; sea usted prudente! «Las esperanzas que había concebido, desaparecieron como por encanto ante aquel apretón de manos. «León se marchó y yo quedé presa de una viva agitación. ¿Había descubierto la verdad? ¿Qué quería de mí? ¿Por qué me aconsejaba prudencia? «Leonia me miró detenidamente, sin hablar. «—Pero qué tienes, Pablo?—exclamó ésta dulcemente.—¿Por que te encuentro livido? «—Quise decir una vulgaridad. —Siento escatofricas... «—¿Tienes frío?—exclamó sorprendida.—¿Estarás enfermo? Redrémosnos: vamos al salón. «—No, Leonia; en este momento no puedo. —Es que quiero confesar un secreto. León me ha interrumpido. «—Me lo dirás esta noche... espérame como de costumbre. Te juro que no fallaré. Dejaré a León en la casa de juego, y con un pretexto cualquiera, me iré; y estaré de vuelta más pronto que los demás días.

«Leonía no se daba por convencida con mis palabras. —¿Allí No me abandones ahora... no sé por qué, pero tengo miedo. «Y en un arranque nervioso, se agarró a mí. «Yo volví extraviada la mirada en torno mío... me parecía ver la del americano fija en nosotros. «—Ojalá, alma mía, y vuelvo a tus habitaciones; esta noche iré a tu encuentro. —No... van ahora... sufro demasiado... «La cogí las manos y observé que ardían. «—Vemos, Leonia; muéstrate fuerte... no seas niña, te dejo sola por una hora; sabes que te quiero... «Y la rodeé cariñosamente. Ella me agarró con mano febril, mientras brotaba de sus ojos una lágrima. No quería dejarme dominar por la emoción. «Largué con dulzura a levantarse del banco y la acompañé hasta la escalinata que conducía a su aposento. La abracé y acercando mis labios a sus oídos le dije en voz baja: «—Leonia: ¿desea qué te suceda: que no estés incomodada conmigo. —No... no... van... repítelo ella. «—¡Ejta más tarde, déjame. «Expóneme cual bruscamente de mí; pero no le iba subido un pedacito, cuando se volvió y se echó de nuevo entre mis brazos. «—Te quiero, Pablo, te quiero... ahó-

ra vete; pero acuérdate que te espero. —Hasta la vista—repetí,—volveré pronto; te juro... «¿Quién me había de decir que no debía volver? ¿Qué no había de verme nunca más? «Pablo Valeri estuvo en silencio largo rato, sin que el enano le interrumpiera. Los ojos del Rojo se dirigieron, ora a Pablo, ora a Rafaela. —Si él hubiese podido siquiera imaginar—pensaba el enano,—que aquella joven era su hija... é hija de Leonia... ¡ja, ¡ja! qué rara coincidencia! Bien lo había adivinado yo, sin que nadie me lo dijera, que la condesa Leonia de Roccabruna era la mujer enmascarada a quien mi madre asistió en el parto. Ahora comprendo lo demás. Bavam es el extranjero que nos llevó la niña; el americano que más tarde me la robó; pero, ¿cómo se explica que Leonia no lo reconociera? Este es un punto obscuro para mí. Por lo demás, Rafaela es indudablemente la hija de Pablo Valeri; pero yo no revelaré a nadie el secreto... al menos por ahora. Poco se figura la pobrecita Rafaela que tiene tan cerca a su padre. A un padre que vea por ella... Y ella duerme, duerme evocando tal vez en

«¡Oh! ser amado de este modo... ha de ser la felicidad... el paraíso...—dijo el enano pasador nerviosos los dedos entre la masa de sus crespos cabellos; —pero acébase pronto su historia, amigo mío... «—No la puedo acabar tan pronto, si desea usted conocerla toda. Cuando dejé a Leonia, como he dicho, atravesé el jardín para dirigirme a un pequeño pabellón, hacia donde vi dirigirse a Bavam... ¡No me equivocaba! Allí estaba el aguardándome. Pero me sorprendió el ver que salía a mi encuentro tranquilo y sonriente. «—Entre usted—dijo, tendiéndome la mano,—he de hablarle largamente y aquí estaremos solos y en completa libertad. «Dirigí una mirada en torno nuestro y observé que los postigos de la ventana del lindo pabellón habían sido herméticamente cerrados; viendo con estupor que había allí una mesa espléndidamente preparada y alumbrada por dos candelabros, cuyas velas encendidas espereaban una luz suave. Junto a la mesa había dos sillas y en todos lados flores en abundancia que llenaban el pabellón de embriagador perfume. «El americano parecía gozar con mi sorpresa y mi aturdimiento. Su acento era irónico. «—Como los asuntos que tenemos que tratar nos entretendrán mucho tiempo—dijo,—he creído oportuno hacer prepa-

«—Hasta la vista—repetí,—volveré pronto; te juro... «¿Quién me había de decir que no debía volver? ¿Qué no había de verme nunca más? «Pablo Valeri estuvo en silencio largo rato, sin que el enano le interrumpiera. Los ojos del Rojo se dirigieron, ora a Pablo, ora a Rafaela. —Si él hubiese podido siquiera imaginar—pensaba el enano,—que aquella joven era su hija... é hija de Leonia... ¡ja, ¡ja! qué rara coincidencia! Bien lo había adivinado yo, sin que nadie me lo dijera, que la condesa Leonia de Roccabruna era la mujer enmascarada a quien mi madre asistió en el parto. Ahora comprendo lo demás. Bavam es el extranjero que nos llevó la niña; el americano que más tarde me la robó; pero, ¿cómo se explica que Leonia no lo reconociera? Este es un punto obscuro para mí. Por lo demás, Rafaela es indudablemente la hija de Pablo Valeri; pero yo no revelaré a nadie el secreto... al menos por ahora. Poco se figura la pobrecita Rafaela que tiene tan cerca a su padre. A un padre que vea por ella... Y ella duerme, duerme evocando tal vez en